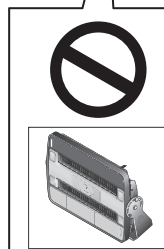
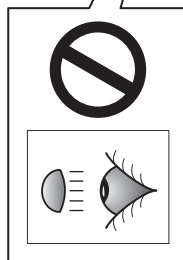
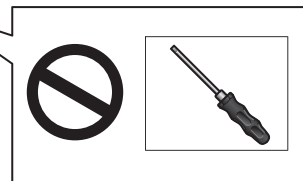
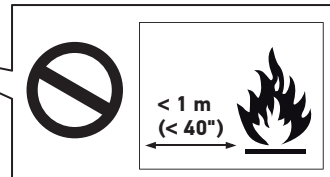
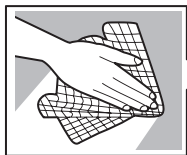
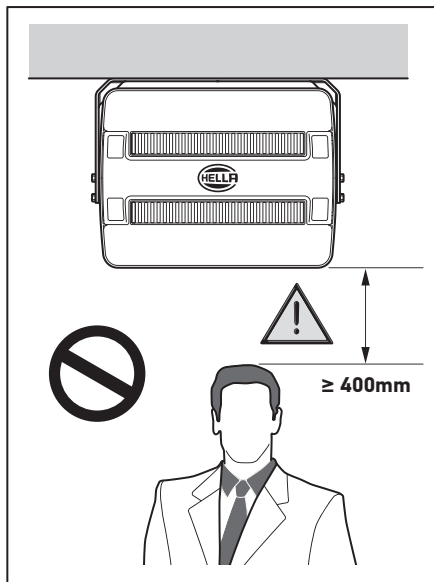


**MONTAGEANLEITUNG**  
ARBEITSSCHEINWERFER HypaLUME®  
**INSTALLATION INSTRUCTION**  
WORK LAMPS HypaLUME®  
**INSTRUCTIONS DE MONTAGE**  
PROJECTEUR DE TRAVAIL HypaLUME®  
**MONTERINGSANVISNING**  
ARBETSSTRÅLKASTARE HypaLUME®  
**MONTAGEHANDLEIDING**  
WERKLAMP HypaLUME®  
**INSTRUCCIONES DE MONTAJE**  
FARO DE TRABAJO HypaLUME®  
**ISTRUZIONI DI MONTAGGIO**  
FARO DE LAVORO HypaLUME®  
**ASENNUSOHJE**  
TYÖVALONEHEITINTÄ HypaLUME®



**Scheinwerfer darf nicht abgedeckt werden.**  
**Headlamp must not be covered.**  
**Ne pas recouvrir le projecteur**  
**Strålkastaren får inte täckas över.**  
**Schijnwerper mag niet worden afgedekt.**  
**El faro no deberá taparse.**  
**Non coprire il faro.**  
**Valoa ei saa peittää.**



## DE DEUTSCH

### Produkthaftung

- Nationale Montage-, Einbau- und Betriebsbestimmungen müssen eingehalten und beachtet werden.
- Bitte lesen Sie vor der Verwendung des Geräts alle dazugehörigen Anleitungen und Sicherheitshinweise.
- Im Rahmen der Produktverbesserung behalten wir uns das Recht vor, technische und optische Änderungen vorzunehmen.
- Verwenden Sie nur HELLA Originalersatzteile oder von HELLA zugelassene Ersatzteile.
- Falls Sie Fragen oder Probleme bei der Montage haben sollten, rufen Sie entweder den HELLA Kundendienst, Ihren Großhändler oder Ihre Fachwerkstatt an.
- Die Arbeitslampe darf nur mit Befestigungen angebracht werden, die für das Produkt und die Anbaulage geeignet sind.
- Bei Schäden, die durch nicht beachten dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch! Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung! Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder nicht beachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung.
- Die Montage muss von qualifizierten und geschulten Mitarbeitern/Fachkräften durchgeführt und abgeschlossen werden.
- Dieses Produkt und die gesamte darin enthaltene Elektronik können NICHT gewartet werden.
- Dieses Produkt erzeugt während des Betriebs elektromagnetische Strahlen und Emissionen. Persönliche medizinische Geräte und Implantate können durch elektromagnetische Emissionen beeinträchtigt werden, sodass Personen mit Geräten bzw. Erkrankungen, bei denen eine Beeinträchtigung durch elektromagnetische Strahlen wahrscheinlich ist, eine Strahlenbelastung durch diese Lampe bzw. dieses Gerät sowohl bei der Montage als auch beim Betrieb vermeiden müssen.
- Vor der Montage muss die Einhaltung aller elektrischen Bestimmungen, EMV-Vorgaben und Anforderungen an die elektrische Sicherheit für den Einbauort/das Land bestätigt werden.

## EN ENGLISH

### Product liability

- National mounting, fitting and operating regulations must be heeded and kept.
- Please read all the instructions and safety notes included before using the device.
- We reserve the right to make technical and optical modifications within the course of product improvement.
- Only use original spare parts or spare parts approved by HELLA.
- If you have any questions or installation problems, call HELLA customer services, your wholesaler or contact your specialist garage.
- Worklamp may only be installed with fasteners that are suitable for the product and mounting position
- Claims under guarantee will be void in cases where damage has occurred due to non-observance of these operating instructions! We do not accept liability for consequential damage! We do not accept any liability for material damages or personal injuries which are caused by improper handling or non-observance of the safety information.
- Installation must be undertaken and completed by qualified and trained staff/experts.
- This product and all contained electronics are NOT Serviceable.
- This product produces Electro-magnetic radiations and emissions during operation. Personal medical devices and implants can be affected by EMC emissions Persons with devices or conditions likely to be affected by EMC radiations must avoid exposure to this lamp/device during installation and or operation.
- Compliance to all Electrical regulations, EMC targets and electrical safety requirements must be confirmed for the installation location/country before installing.

## FR FRANÇAIS

### Responsabilité du fait des produits

- Les réglementations relatives au montage, à l'installation et au fonctionnement doivent être prises en compte et respectées.
- Veuillez lire toutes les instructions et consignes de sécurité fournies avant d'utiliser l'appareil.
- Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques et esthétiques dans le cadre de l'amélioration du produit.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine ou des pièces de rechange approuvées par HELLA.
- En cas de questions ou de problèmes d'installation, appelez le service clients de HELLA, votre grossiste ou contactez votre garage spécialisé.
- La lampe de travail ne doit être installée qu'avec des fixations adaptées au produit et à la position de montage
- Tout droit à la garantie devient caduc si le dommage est survenu suite au non-respect de la présente notice d'utilisation. Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages indirects! Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels ou de blessures corporelles causés par une mauvaise manipulation ou le non respect des consignes de sécurité.
- L'installation doit être entreprise et réalisée par un personnel qualifié et formé à cet effet/des spécialistes.
- Ce produit et toute l'électronique qu'il contient NE sont PAS réparables.
- Ce produit émet un rayonnement et des émissions électromagnétiques pendant son fonctionnement. Les implants et les appareils médicaux personnels peuvent être affectés par des émissions électromagnétiques. Pour cette raison, il convient d'éviter que les personnes présentant des appareils ou des conditions susceptibles d'être affectés par un rayonnement électromagnétique soient exposées à cette lampe/ce dispositif durant son installation et ou son fonctionnement.
- Avant l'installation, vérifiez que le produit est compatible avec toutes les réglementations électriques, les objectifs CEM et les prescriptions relatives à la sécurité électrique applicables au pays/à l'emplacement d'installation.

## SV SVENSKA

### Produktgaranti

- Följ nationella monterings- och driftsregler.
- Läs alla instruktioner och säkerhetsanvisningar innan enheten används.
- Vi förbehåller oss rätten att göra tekniska och optiska förändringar i syfte att förbättra produkten.
- Använd endast originalreservdelar eller reservdelar godkända av HELLA.
- Kontakta HELLA kundtjänst, återförsäljare eller verkstad om frågor eller installationsproblem uppstår.
- Arbetslampor får endast installeras med monteringsmaterial, passande för produkten och monteringsläget
- Garantin gäller inte om skador uppstår som kan härledas till att dessa driftsinstruktioner inte har följts! Vi ansvarar inte för efterföljande skador! Vi ansvarar inte för materialskador eller personskador som förorsakats av felaktig hantering eller missbrukat säkerhetsinformation.
- Installationen skall utföras av behörig personal/experten.
- Denna produkt och integrerad elektronik kan INTE servas.
- Denna produkt utstrålar elektromagnetisk strålning under användningen. Medicinsk utrustning och implantat kan påverkas av EMK strålning, personer med sådan utrustning eller villkor påverkas sannolikt av EMK strålning och bör undvika strålning från denna lampa/enhet under installation eller användning.
- Överensstämmelse med elektriska regler, EMK bestämmelser och elektriska säkerhetskrav för installationsplatsen/landet måste bekräftas före installation.

## NL NEDERLANDS

### Productaansprakelijkheid

- Nationale montage-, bevestigings- en gebruiksvorschriften moeten worden aangehouden.
- Lees vóór gebruik van het apparaat alle bijgevoegde instructies en veiligheidsaanwijzingen.
- Wij behouden ons het recht voor in het kader van productverbetering technische en optische wijzigingen aan te brengen.
- Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen of reserveonderdelen die door HELLA zijn goedgekeurd.
- Bij vragen of problemen bij de installatie kunt u contact opnemen met de klantenservice van HELLA, uw groothandel of uw garage.
- De werklamp mag alleen geïnstalleerd worden met bevestigingsmiddelen die geschikt zijn voor het product en de montagepositie.
- De aanspraak op garantie komt te vervallen indien schade is ontstaan door het niet in acht nemen van deze bedieningshandleiding! Wij zijn niet aansprakelijk voor gevolgschade! Wij accepteren geen aanspraak op garantie voor materiële schade of persoonlijk letsel veroorzaakt door niet beoogd gebruik of het niet aanhouden van de veiligheidsinformatie.
- De installatie moet worden uitgevoerd en voltooid door gekwalificeerd en geschoold personeel/experts.
- Dit product en alle inbegrepen elektronica kunnen NIET worden onderhouden.
- Dit product produceert elektromagnetische straling en emissie tijdens bedrijf. Persoonlijke medische apparatuur en implantaten kunnen door EMC-emissie worden beïnvloed. Personen met apparatuur of staat van gezondheid die door EMC-straling nadelig kan worden beïnvloed, moeten blootstelling aan deze lamp/apparatuur vermijden tijdens installatie en of bedrijf.
- Het voldoen aan alle regelingen en veiligheidsvoorschriften m.b.t. elektriciteit en aan EMC-doelen moet worden bevestigd voor de plaats/het land van installatie voordat de installatie plaatsvindt.

## ES ESPAÑOL

### Garantía del producto

- Deberán observarse y respetarse las regulaciones nacionales relacionadas con el montaje, el ajuste y el funcionamiento.
- Antes de usar el dispositivo, lea atentamente las instrucciones de uso y de seguridad.
- Nos reservamos el derecho de realizar modificaciones técnicas u ópticas con el fin de mejorar el producto.
- Utilice solamente recambios originales o recambios autorizados por HELLA.
- Si tiene alguna pregunta o le surge algún problema relacionado con la instalación, póngase en contacto con el Servicio al Cliente de HELLA, con su distribuidor o con su taller especializado.
- El faro de trabajo deberá instalarse empleando solamente fijaciones adecuadas para este producto y para su posición de montaje.
- ¡No se atenderán las reclamaciones de garantía que se hayan producido por no haber respetado estas instrucciones de funcionamiento!  
¡No nos hacemos cargo de los daños resultantes! No nos hacemos responsables de ningún daño material o personal causado por un uso indebido o por no haber respetado la información de seguridad.
- La instalación deberá ser realizada por expertos o por personal cualificado con experiencia.
- Este producto y todos sus componentes electrónicos no pueden repararse.
- Este artículo produce radiaciones y emisiones electromagnéticas mientras esté en funcionamiento. Determinados implantes o dispositivos médicos pueden verse afectados por dichas emisiones. Aquellas personas que lleven este tipo de dispositivos o que puedan verse perjudicadas por las radiaciones electromagnéticas deberán evitar estar cerca de este dispositivo durante su instalación y funcionamiento.
- Antes de proceder a su instalación deberá confirmarse el cumplimiento de todas las regulaciones eléctricas, electromagnéticas y de los requisitos relacionados con la seguridad de las instalaciones eléctricas vigentes en su localidad/país.

**Responsabilità civile da prodotto**

- Rispettare e conservare i regolamenti nazionali sul montaggio, l'inserimento e il funzionamento.
- Prima di utilizzare l'apparecchio leggere tutte le istruzioni e le avvertenze di sicurezza accluse.
- Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche e estetiche nell'ambito del processo di miglioramento del prodotto.
- Utilizzare soltanto ricambi originali o ricambi approvati da HELLA.
- In caso di domande o problemi di installazione, chiamare il servizio di assistenza HELLA, il proprio rivenditore o contattare la propria officina specializzata.
- I fari da lavoro possono essere installati soltanto con dispositivi di fissaggio adatti per il prodotto e la posizione di montaggio
- I danni causati dal mancato rispetto di queste istruzioni per l'uso invalidano la garanzia! Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni conseguenti! Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni materiali o lesioni personali causati da un uso improprio o dalla mancata osservanza delle informazioni sulla sicurezza.
- L'installazione deve essere effettuata e portata a termine da personale addestrato/esperti.
- Questo prodotto e tutti i suoi componenti elettronici NON sono sostituibili.
- Durante il funzionamento questo prodotto emette radiazioni elettromagnetiche ed altre emissioni. Le emissioni EMC possono interferire con i dispositivi medici personali e gli impianti. Le persone che indossano dispositivi o sono in condizione di poter essere influenzati dalle radiazioni EMC devono evitare l'esposizione a questo faro/dispositivo durante l'installazione e il funzionamento.
- Prima di eseguire l'installazione è necessario verificare la conformità con tutti i regolamenti elettrici, le normative EMC e i requisiti di sicurezza elettrica vigenti nella località/nel paese di installazione.

**Tuotevastuu**

- Kansalliset asennus-, sovitus- ja käyttömääräykset on huomioitava ja niitä on noudatettava.
- Lue kaikki ohjeet ja turvallisuusohjeet ennen laitteen käyttöä.
- Pidätämme oikeuden teknisiin ja ulkonäköllisiin muutoksiin tuotteen parannuksen yhteydessä.
- Käytä vain alkuperäisiä tai HELLA-yhtiön hyväksymiä varaosia.
- Jos sinulla on kysymyksiä tai asennusongelmia, ota yhteys HELLA-asiakaspalveluun, tavarantoimittajaasi tai erikoisliikkeeseen.
- Työvalon saa asentaa vain kiinnikkeillä, jotka ovat sopivia tuotteelle ja asennuspaikkaan.
- Takuun alaiset vaatimukset hylätään, jos vahinko on aiheutunut näiden ohjeiden laiminlyönnin seurauksena! Me emme ota vastuuta seuraamuksellisista vahingoista! Me emme ota vastuuta myöskään aineellisista vahingoista tai henkilökohtaisista loukkaantumisista, joiden syynä on epäasianmukainen käsittely tai turvallisuusohjeiden laiminlyönti.
- Asennuksen saa suorittaa ja saattaa loppuun vain valtuutettu ja koulutettu henkilö/asiantuntija.
- Tämä tuote ja kaikki sen sisältämä elektroniikka EIVÄT ole huollettavissa.
- Tämä tuote lähettää sähkömagneettista säteilyä ja tuottaa sähkömagneettisia päästöjä käytön aikana. EMC-päästöt voivat vaikuttaa lääkinnällisiin laitteisiin ja implantteihin. Henkilöiden, joilla on todennäköisesti EMC-säteilyherkkiä laitteita tai joiden kuntoon nämä päästöt voivat vaikuttaa, on vältettävä altistumista tämän lampun/laitteen vaikutukselle asennuksen ja/tai käytön aikana.
- Ennen asentamista on vahvistettava, että asennuspaikan/maan kaikkia sähkötekniset määräykset, EMC-tavoitteiden ja sähköturvallisuusvaatimukset toteutuvat.

**DE** Technische Änderungen vorbehalten

**EN** Subject to alteration without notice

**FR** Sous réserve de modifications techniques

**SV** Vi reserverar oss för tekniska ändringar

**NL** Technische wijzigingen voorbehouden

**ES** Reservadas modificaciones técnicas

**IT** Con riserva di modifiche tecniche

**FI** Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään

**Zeichenerklärung**  
Explanation of symbols  
Explication des symboles

**Symbolförklaring**  
Legenda  
Aclaración de símbolos

**Legenda**  
Piirroksen selitys



- DE** Richtig
- EN** Correct
- FR** Correct
- SV** Rätt
- NL** Goed
- ES** Correcto
- IT** Giusto
- FI** Oikein



- DE** Falsch
- EN** Incorrect
- FR** Incorrect
- SV** Fel
- NL** Fout
- ES** Erróneo
- IT** Sbagliato
- FI** Väärin



- DE** Positionspfeil
- EN** Location/Position Arrow
- FR** Flèche de Position
- SV** Positionpil
- NL** Lokatie/Positie pijl
- ES** Flecha de posición
- IT** Freccia di posizione
- FI** Paikannusnuoli



- DE** Bewegungspfeil
- EN** Movement Arrow
- FR** Flèche indiquant sens du mouvement
- SV** Rörelsepil
- NL** Richtingspijl
- ES** Flecha de movimiento
- IT** Freccia di movimento
- FI** Liikesuuntanuoli



- DE** Achtung
- EN** Warning
- FR** Attention
- SV** Varning
- NL** Let op
- ES** Atención
- IT** Attenzione
- FI** Huomio



- DE** Abklemmen
- EN** Disconnect
- FR** Déconnecter
- SV** Koppla los
- NL** Demonteren
- ES** Desconectar
- IT** Staccare
- FI** Irrota



- DE** Verbinden
- EN** Connect
- FR** Connecter
- SV** Anslut
- NL** In elkaar
- ES** Conectar
- IT** Collegare
- FI** Yhdistä



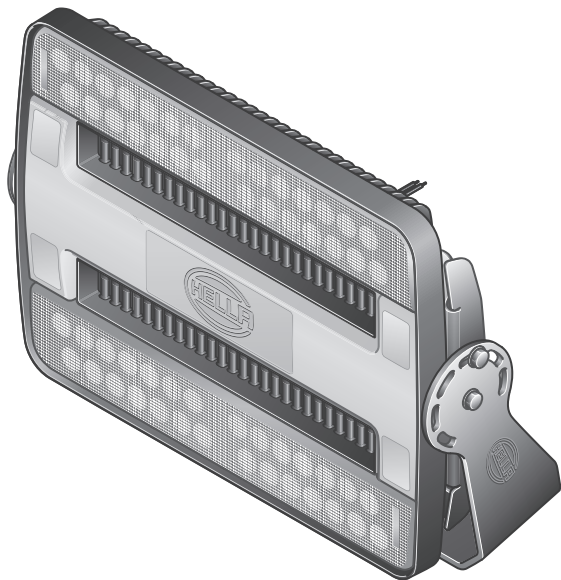
- DE** Siehe
- EN** Look/See
- FR** Voir
- SV** Se
- NL** Kijkken naar
- ES** Ver
- IT** Vedere
- FI** Katso



**Lieferumfang**  
Scope of delivery  
Fourniture

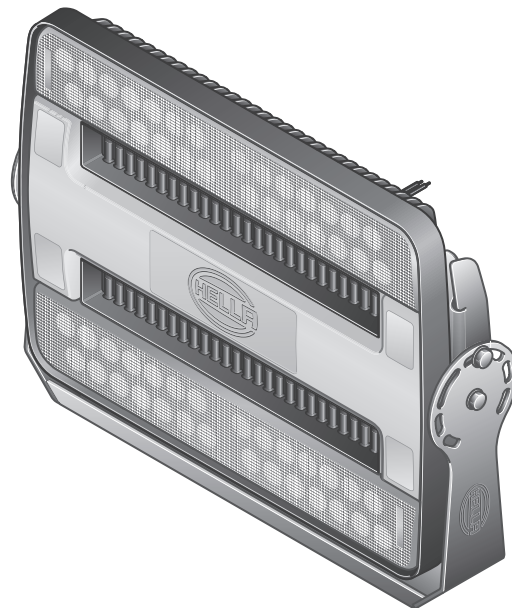
**Leveransomfatning**  
Leveringsomvang  
Alcance de suministro

**Contenuto della confezione**  
Toimituksen sisältö



**HMF2000XMOB**

**1GJ 011 872-011**  
**1GJ 011 872-021**  
**1GJ 011 872-031**



**HMF2000XFIX**

**1GJ 011 872-061**  
**1GJ 011 872-071**

Zubehör  
Accessories  
Accessories

Tillbehör  
Toebehoren  
Accessorios

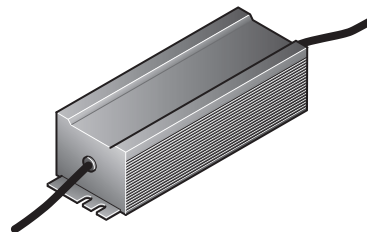
Accessori  
Lisätarvikkeet



15A (24V) 8JS 905 698-041 / 9.HM4985  
7.5A (48V) 8JS 905 698-021 / 9.HM4983



8JD 005 235-001 / 8718

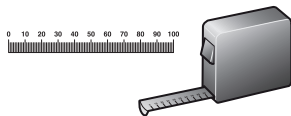


8ES 910 345-051 / HM24320AC

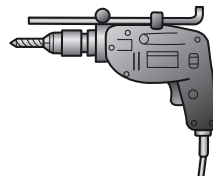
**Benötigte Montagewerkzeuge**  
**Installation tools required**  
**Outillage de montage requis**

**Nödvändiga monteringsverktyg**  
**Benodigde montagewerktuigen**  
**Herramientas de montaje necesarias**

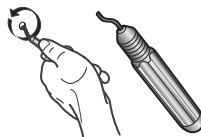
**Attrezzi necessari per il montaggio**  
**Tarvittavat asennustyökalut**



**Ø 13,5 mm**  
**Ø 18,5 mm**



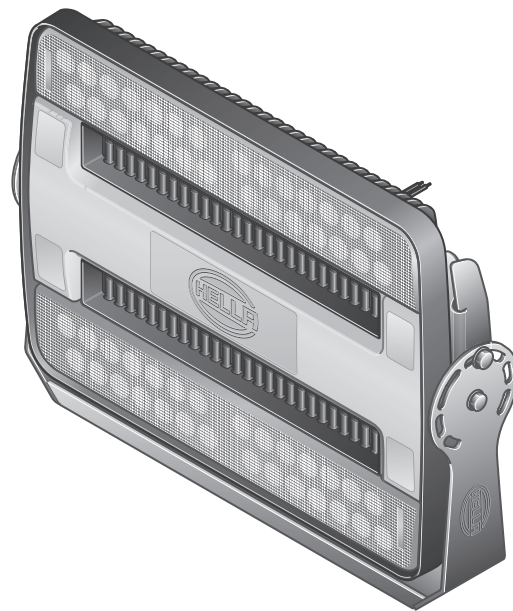
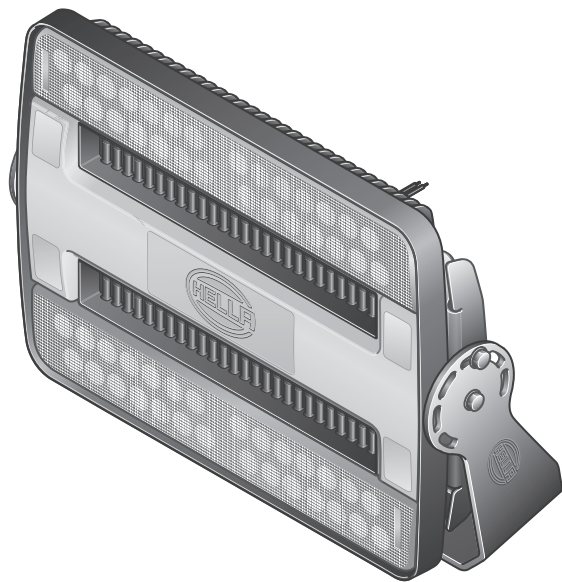
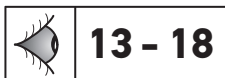
**13, 19, 25**

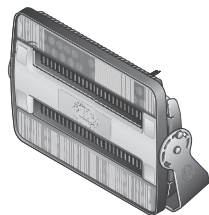


**Montage**  
**Mounting**  
**Montage Général**

**Montering**  
**Montage**  
**Montaje**

**Montaggio**  
**Asennus**



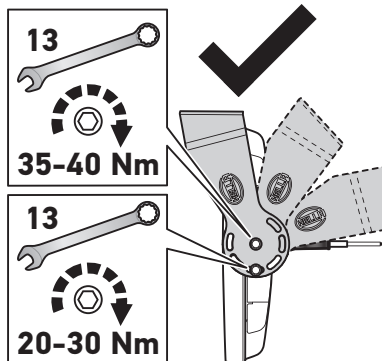
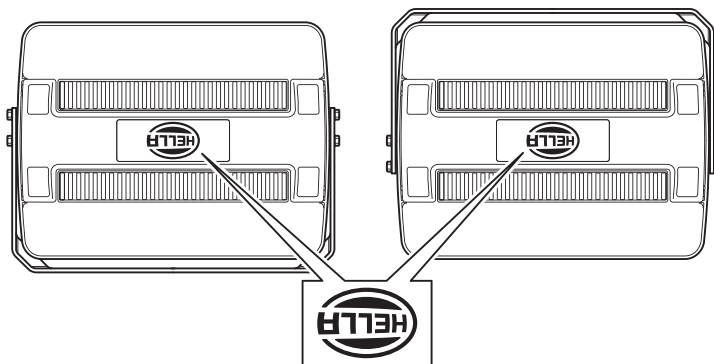
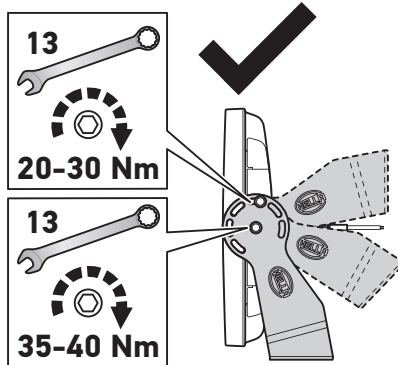
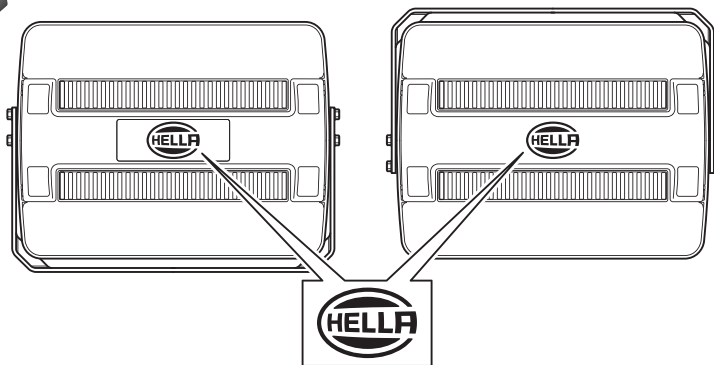


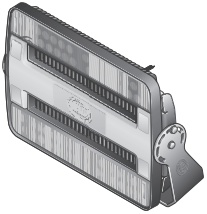
**HMF2000XMOB**

**1GJ 011 872-011**

**1GJ 011 872-021**

**1GJ 011 872-031**



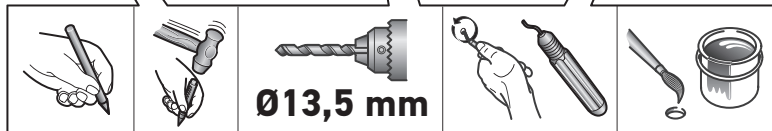
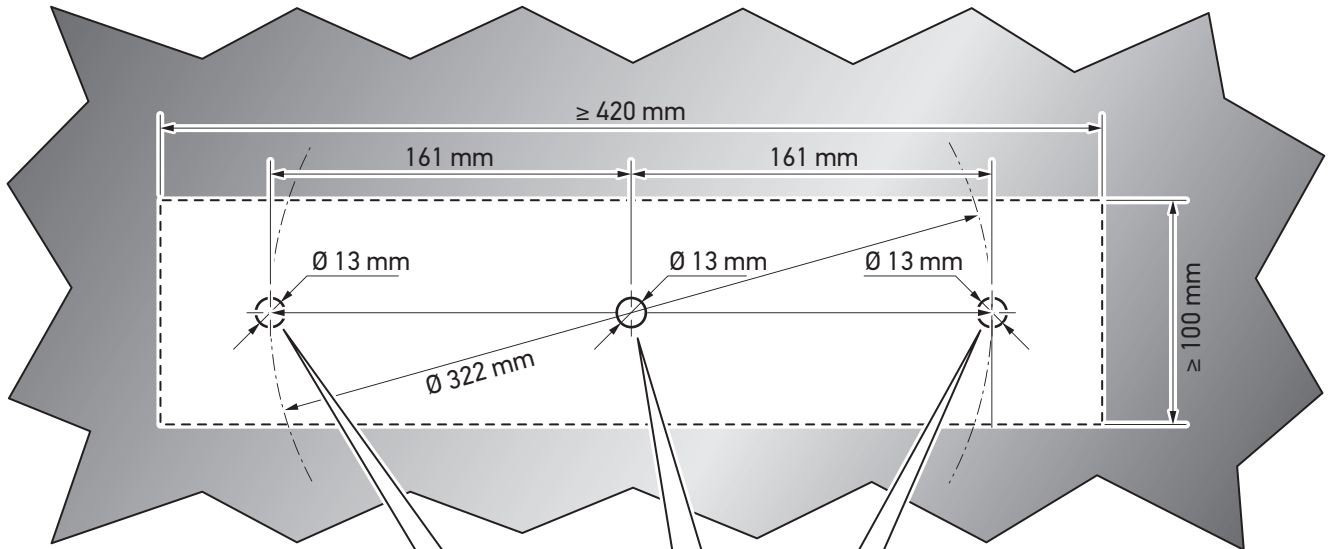


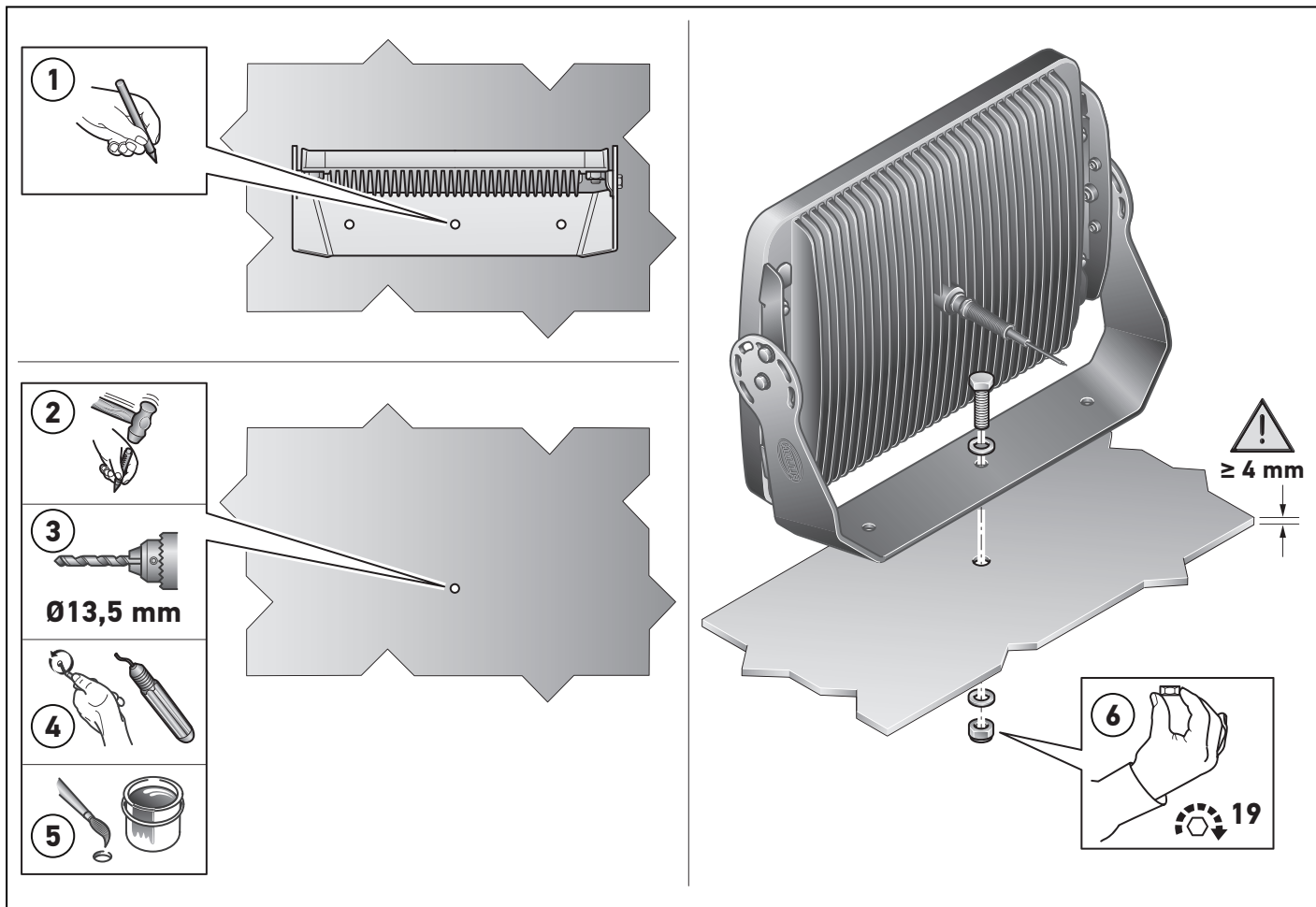
**HMF2000XMOB**

**1GJ 011 872-011**

**1GJ 011 872-021**

**1GJ 011 872-031**





**DE** Endlagenbestimmung

**NL** Bepaal de uiteindelijke positie

**EN** Determine final position

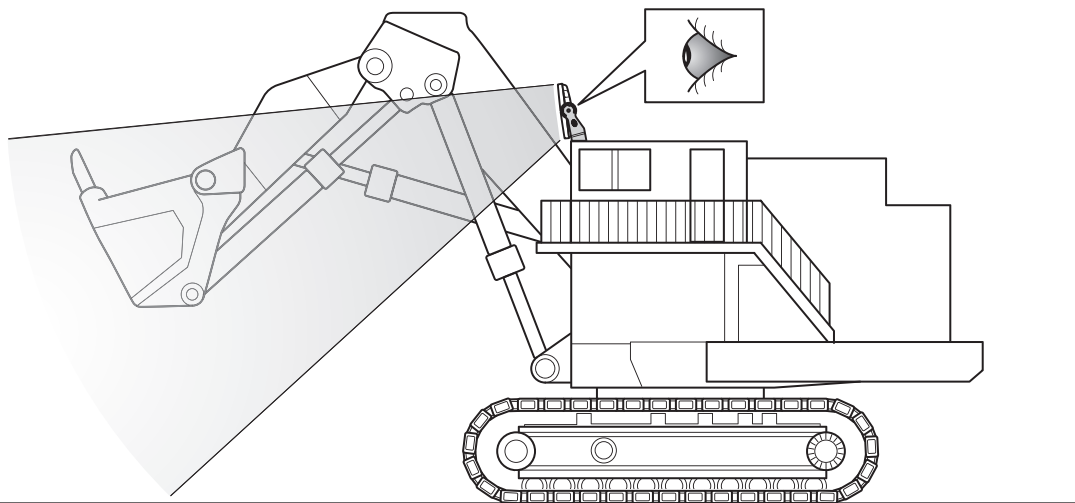
**ES** Determinar la posición definitiva

**FR** Définir un emplacement définitif

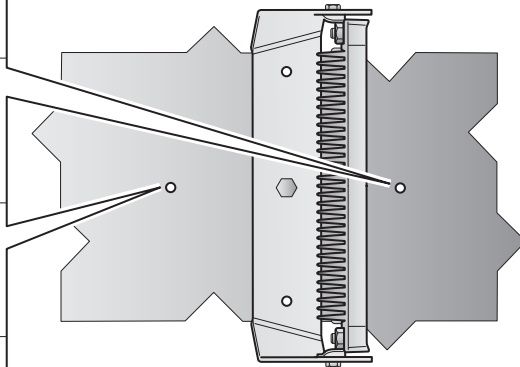
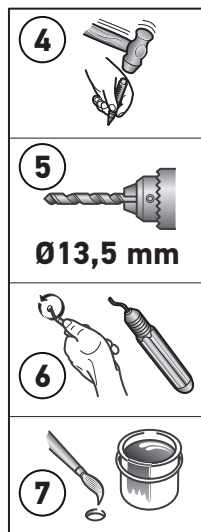
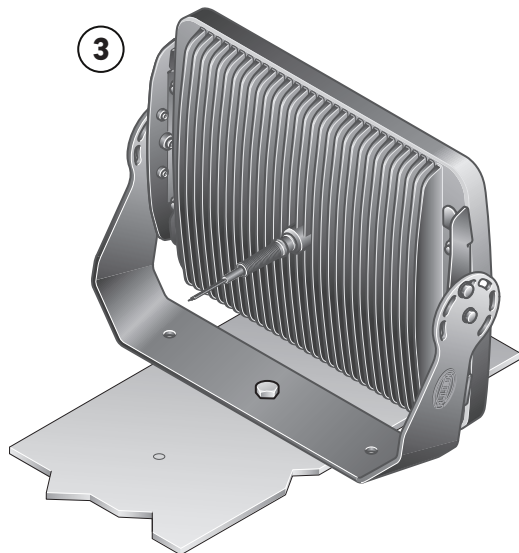
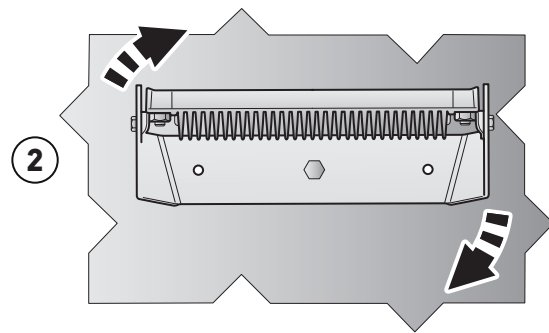
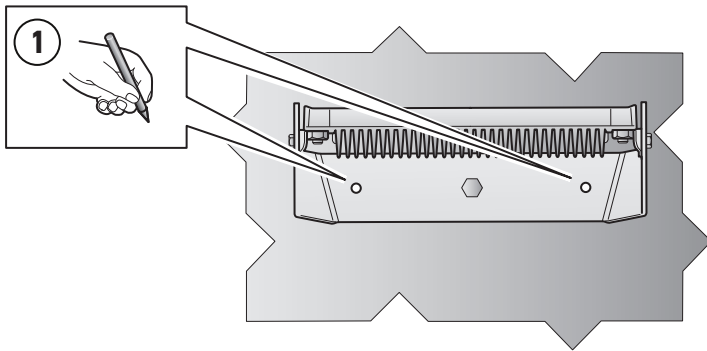
**IT** Determinare la posizione finale

**SV** Bestäm slutgiltig placering

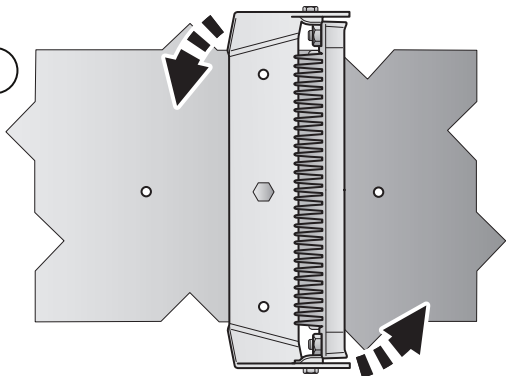
**FI** Määritä lopullinen asennuspaikka



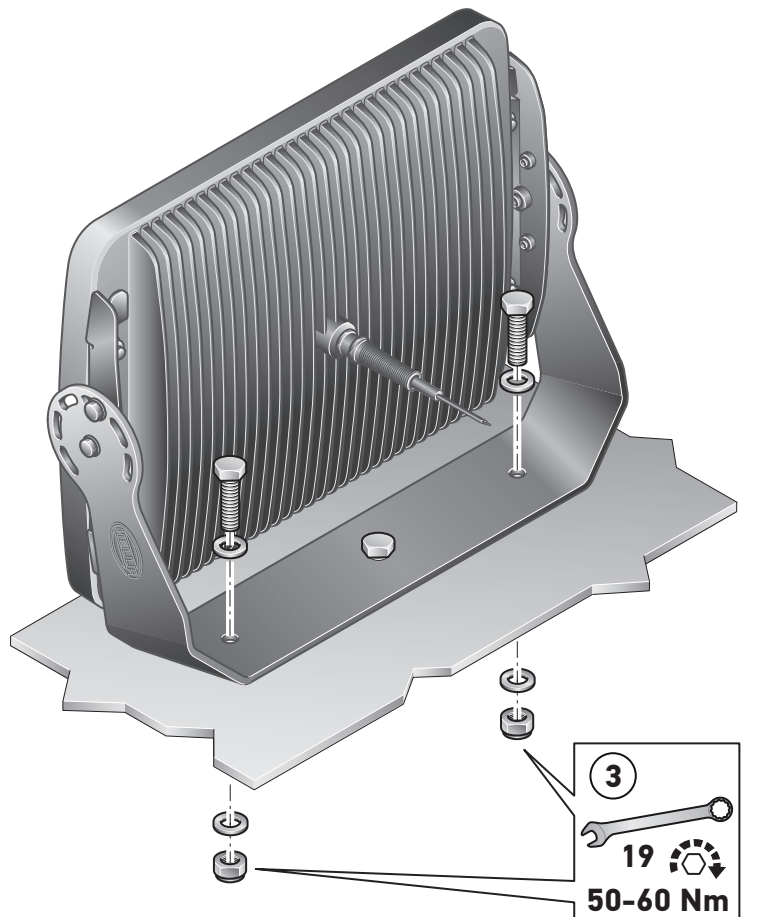
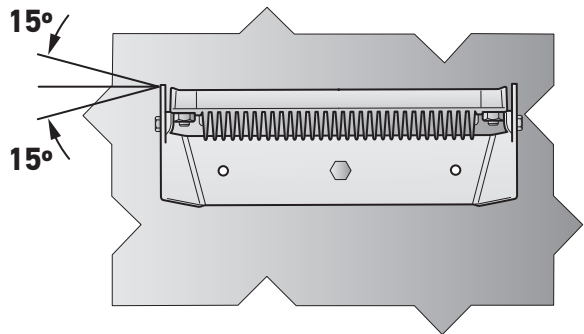


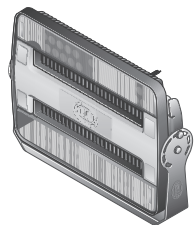


①



②

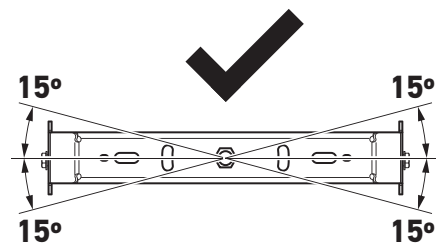
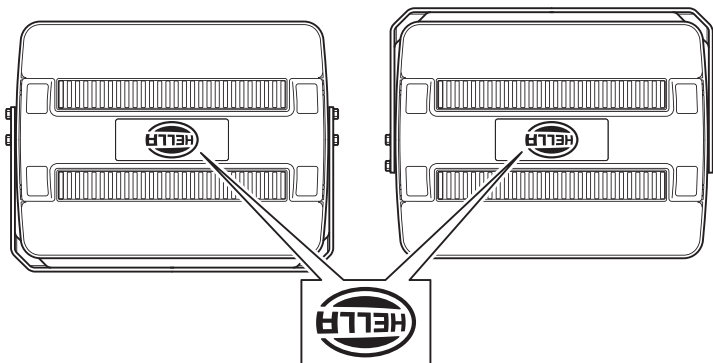
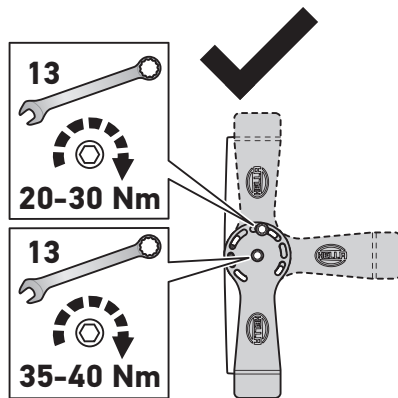
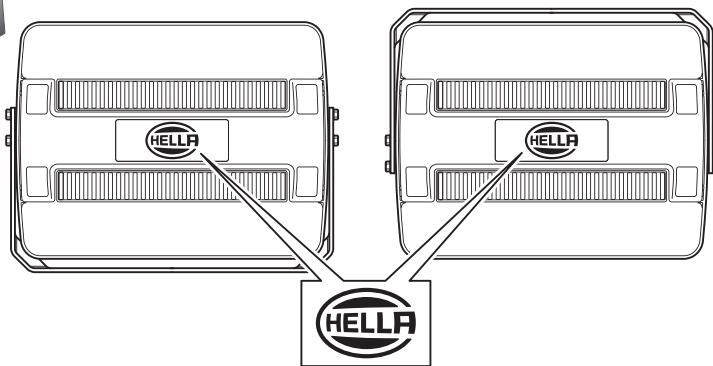


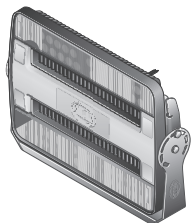


HMF2000XFIX

1GJ 011 872-061

1GJ 011 872-071

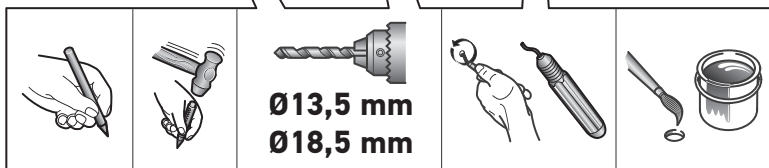
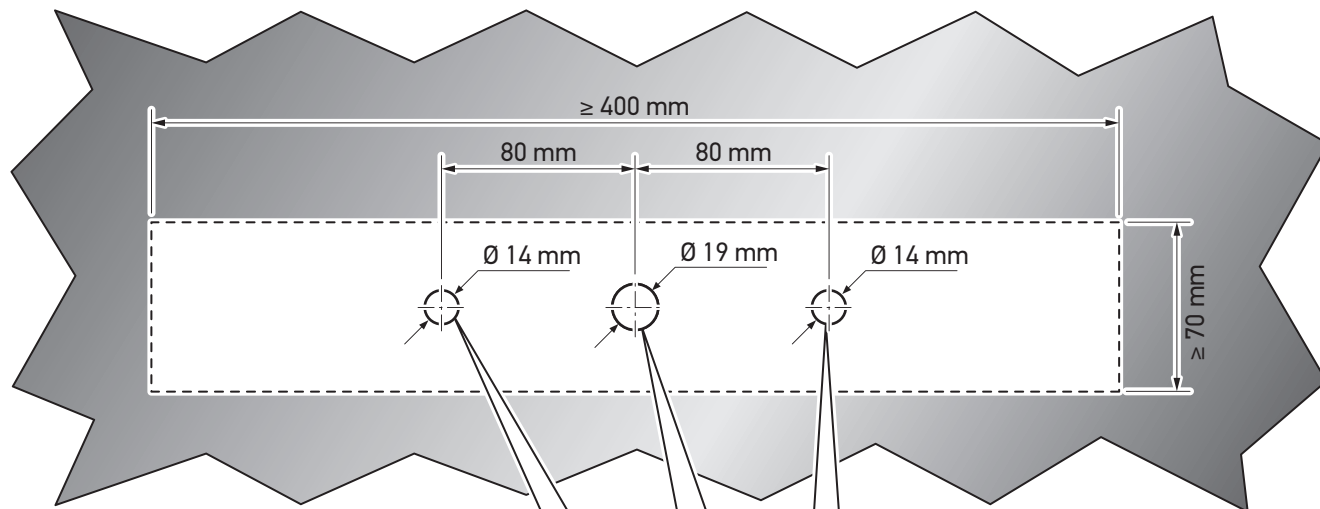


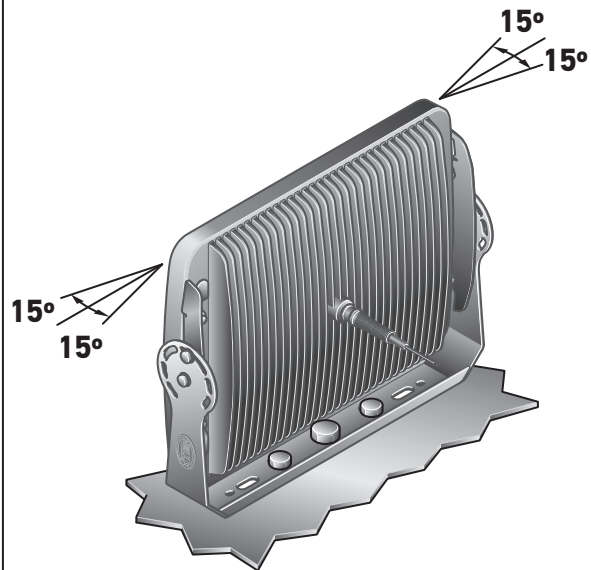
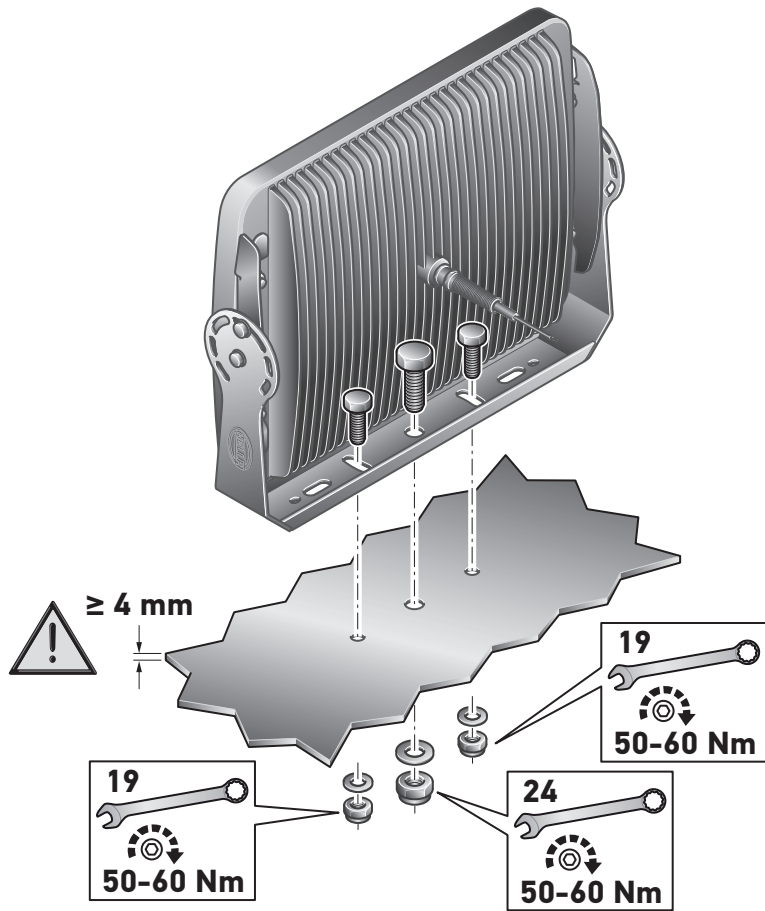


**HMF2000XFIX**

**1GJ 011 872-061**

**1GJ 011 872-071**



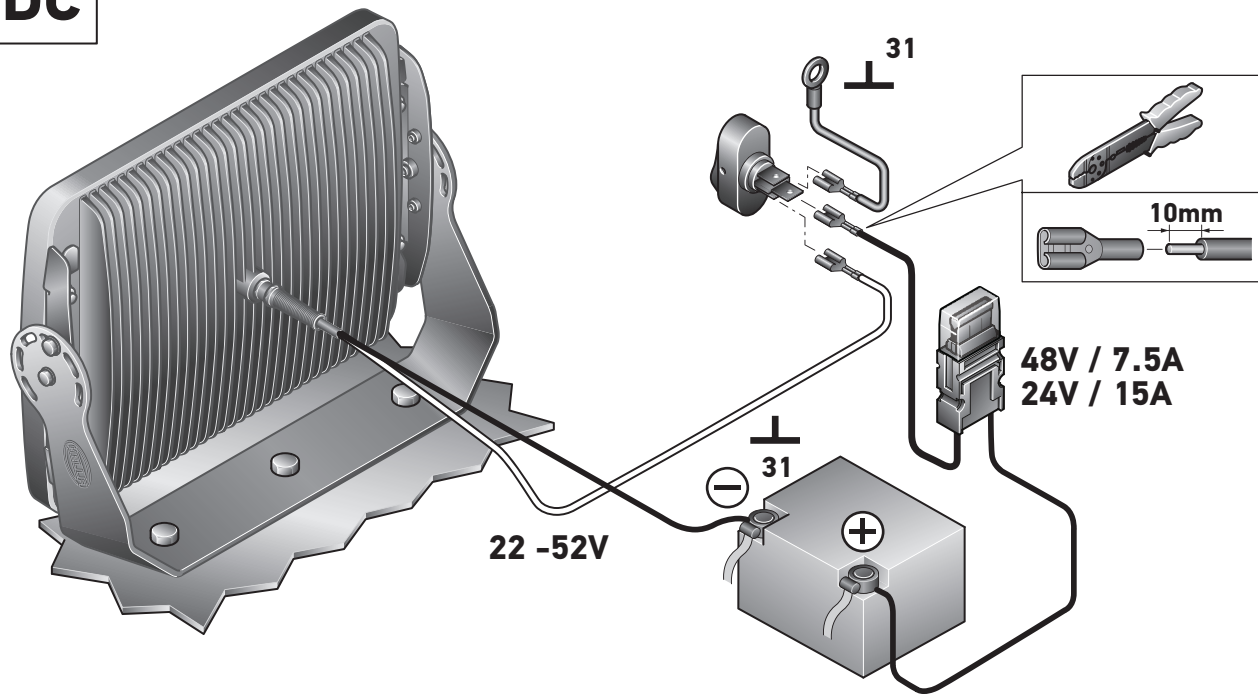


Elektrischer Anschluss  
Electrical connection  
Branchement électrique

Elektrisk anslutning  
Elektrische aansluiting  
Conexión eléctrica

Collegamento elettrico  
Osaluettelo

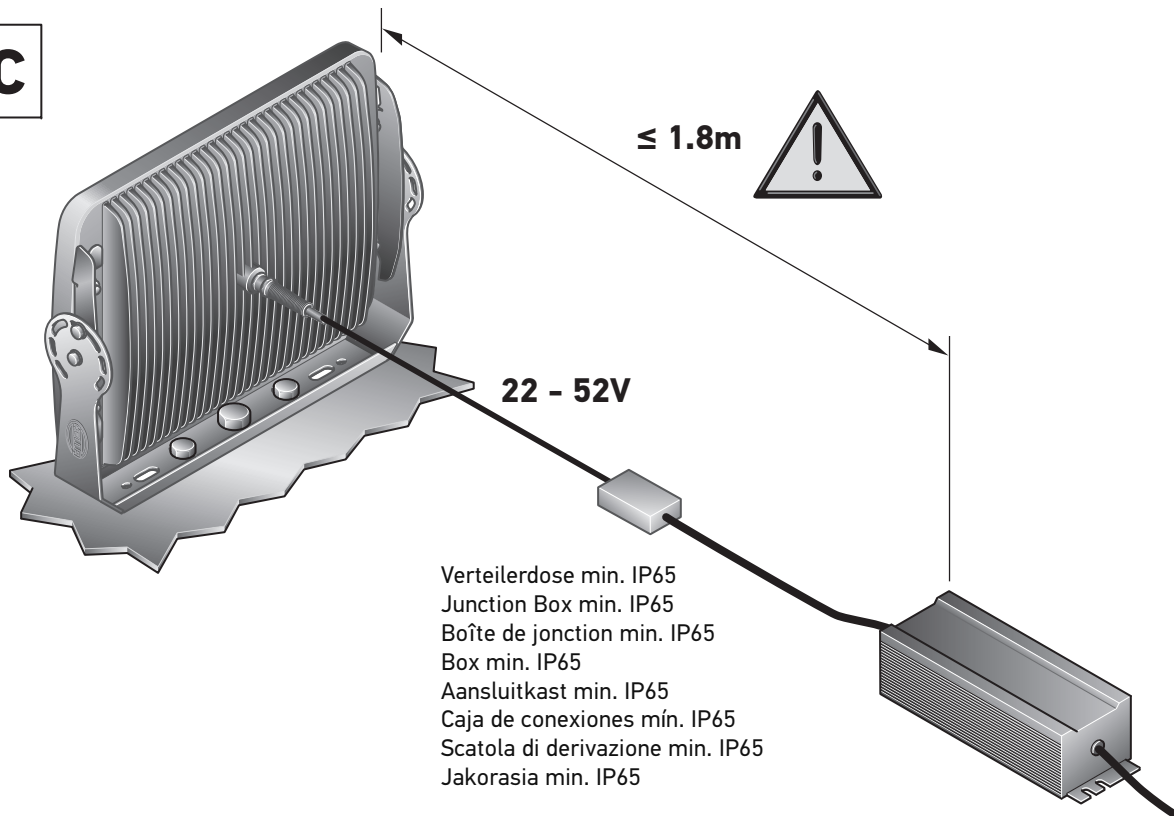
**DC**





- DE** Für Installationen mit großen Kabellängen und höheren Gleichstrom-Betriebsspannungen (>33 V) sollte ein Sanftanlaufsystem implementiert werden.
- EN** A soft start system should be implemented for installations with long cable lengths that operate at the higher DC voltage levels (>33V).
- FR** Un système de démarrage en douceur doit être utilisé pour les installations équipées de câbles longs fonctionnant à des niveaux de tension CC plus élevés (>33 V).
- SV** Ett startsystem skall ingreras för installationer med långa kabellängder och drift vid högre spänningsnivåer (>33V).
- NL** Er moet een soft start-systeem geïntegreerd zijn voor installaties met lange kabels die met hogere DC-spanningniveaus werken (>33V).
- ES** El sistema de arranque suave debe emplearse en instalaciones con cables de gran longitud que funcionen en los niveles más altos de tensión DC (>33V).
- IT** Prevedere un sistema di avvio graduale per le installazioni con cavi lunghi che funzionano a livelli di tensione DC elevati (>33V).
- FI** Asennuksille, joissa käytetään korkean tasavirtajännitteen (>33V) kaapeleita, on toteutettava pehmeä käynnistysominaisuus (soft start -järjestelmä).

**AC**





<b>DE</b> Informationstext	26
<b>EN</b> Information Text	26
<b>FR</b> Texte d'information	27
<b>SV</b> Informationstext	27
<b>NL</b> Informatie tekst	28
<b>ES</b> Texto informativo	28
<b>IT</b> Informazioni	29
<b>FI</b> Ohjetekstit	29

**DE TECHNISCHE DATEN**

Nennspannung	Betriebsspannung	Eingangswerte	Ausgangswerte	Betriebs-temperaturen	IP-Schutzklasse
24 V	18-22 V Gleichstrom	9,0 A < 200 W	Energiesparmodus: ca. 60 % der vollen Leistung	-40 °C bis +50 °C	IP 6K 9K (Schutz gegen Spritzwasser und Staub)
24 V	22-33 V Gleichstrom	12,6 A < 280 W	Volle Leistung > 20.000 Lumen	-40 °C bis +50 °C	
48 V	33-52 V Gleichstrom	5,8 A < 280 W	Volle Leistung > 20.000 Lumen	-40 °C bis +50 °C	

Dieses Produkt wurde gemäß den nachfolgend aufgelisteten EMV-Bestimmungen konstruiert und zertifiziert, sowohl als eigenständiges Gleichstromprodukt wie auch gegebenenfalls i.V.m. mit einem Spannungswandler (HM24320AC):

AS/NZS CISPR25: 2010 (class 2 radiated emissions)

CE-, C-tick- und FCC-Kennzeichnungen, einschließlich von:

EN 55015: 2006 plus Änderungen bis 2009

EN 61547: 2009

EN 61000-3-2: 2006 plus Änderungen bis 2009

EN 61000-3-3: 2008

EN 61000-6-2: 2005

EN 61000-6-4: 2007 plus Änderung A1:2011

CFR47 Part 15 Sub-part B (unintentional radiators)

**EN TECHNICAL DATA**

Nominal voltage	Operating voltage	Input values	Output values	Operating Temperatures	IP Class (Protection)
24 V	18-22 V DC	9.0A < 200 W	Power saving mode: app. 60% of full power mode	-40° C to +50° C	IP 6K 9K (Protection against splash water and dust)
24 V	22-33 V DC	12.6A < 280 W	Full power mode > 20,000 Lumen	-40° C to +50° C	
48V	33-52 V DC	5.8A < 280 W	Full power mode > 20,000 Lumen	-40° C to +50° C	

This product has been designed and certified to the EMC regulations listed below, both as a stand alone DC product and in conjunction with a AC-DC converter (HM24320AC) where applicable:

AS/NZS CISPR25: 2010 (class 2 radiated emissions)

CE, C-tick and FCC mark compliance, including:

EN 55015: 2006 plus amendments to 2009

EN 61547: 2009

EN 61000-3-2: 2006 plus amendments to 2009

EN 61000-3-3: 2008

EN 61000-6-2: 2005

EN 61000-6-4: 2007 plus amendment A1:2011

CFR47 Part 15 Sub-part B (unintentional radiators)

**FR DOCUMENT TECHNIQUE**

Tension nominale	Tension de service	Valeurs d'entrée	Valeurs de sortie	Températures de service	Indice de protection (IP)
24 V	18-22 V DC	9,0 A < 200 W	Mode économie d'énergie : env. 60 % du mode pleine puissance	-40° C à +50° C	IP 6K 9K (Protection contre les projections d'eau et la poussière)
24 V	22-33 V DC	12,6 A < 280 W	Mode pleine puissance > 20 000 lumens	-40° C à +50° C	
48 V	33-52 V CC	5,8 A < 280 W	Mode pleine puissance > 20 000 lumens	-40° C à +50° C	

Ce produit a été conçu et certifié conformément aux réglementations CEM énumérées ci-dessous, en tant que produit CC autonome et en combinaison avec un convertisseur c.a.-c.c. (HM24320AC), s'il y a lieu :

AS/NZS CISPR25 : 2010 (émissions par rayonnement, classe 2)

Marquage de conformité CE, C-tick et FCC, y compris :

EN 55015 : 2006 plus amendements à 2009 EN 61547 : 2009

EN 61000-3-2 : 2006 plus amendements à 2009

EN 61000-3-3 : 2008

EN 61000-6-2 : 2005

EN 61000-6-4 : 2007 plus amendement A1:2011

CFR47 partie 15 sous-partie B (rayonnement non intentionnel)

**SV TEKNISKA DATA**

Märk-spänning	Drifts-spänning	Ingående värden	Utgående värden	Drifts-temperatur	IP-klass (skydd)
24 V	18-22 V DC	9.0A < 200 W	Energisparläge: ca. 60% av full effekt	-40° C till +50° C	IP 6K 9K (stänkvatten- och dammskyddad)
24 V	22-33 V DC	12.6A < 280 W	Full effekt > 20,000 Lumen	-40° C till +50° C	
48V	33-52 V DC	5.8A < 280 W	Full effekt > 20,000 Lumen	-40° C till +50° C	

Denna produkt är konstruerad och certifierad enligt nedanstående EMK bestämmelser, både som ensamstående DC produkt och i kombination med en AC-DC omvandlare (HM24320AC):

AS/NZS CISPR25: 2010 (klass 2 strålning)

CE, C-märkning oc FCC märkning inklusive:

EN 55015: 2006 plus ändringar till 2009

EN 61547: 2009

EN 61000-3-2: 2006 plus ändringar till 2009

EN 61000-3-3: 2008

EN 61000-6-2: 2005

EN 61000-6-4: 2007 plus ändringar A1:2011

CFR47 avsnitt 15 bilaga B (oavsiktlig strålning)

**NL TECHNISCHE GEGEVENS**

Nominale spanning	Voedings-spanning	Ingangswaarden	Uitgangswaarden	Bedrijfs-temperaturen	IP-klasse (bescherming)
24 V	18 -22 V DC	9.0A < 200 W	Stroombesparingsmodus: ong. 60% van maximaal vermogen	-40° C tot +50° C	IP 6K 9K (bescherming tegen spatwater en stof)
24 V	22 -33 V DC	12.6A < 280 W	Maximaal vermogen > 20.000 lumen	-40° C tot +50° C	
48V	33 -52 V DC	5.8A < 280 W	Maximaal vermogen > 20.000 lumen	-40° C tot +50° C	

Dit product is waar mogelijk geconstrueerd en gecertificeerd conform de EMC-voorschriften die hieronder staan vermeld, zowel als stand alone DC-product als in combinatie met een AC-DC-omvormer (HM24320AC):

AS/NZS CISPR25: 2010 (klasse 2 stralingsemissie)

Voldoet aan CE, C-tick en FCC, inclusief:

EN 55015: 2006 alsmede wijzigingen tot 2009 EN 61547: 2009

EN 61000-3-2: 2006 alsmede wijzigingen to 2009

EN 61000-3-3: 2008

EN 61000-6-2: 2005

EN 61000-6-4: 2007 alsmede wijzigingen A1:2011

CFR47 deel 15 onderdeel B (onbedoelde straling)

28

**ES DATOS TÉCNICOS**

Tensión nominal	Tensión de servicio	Valores de entrada	Valores de salida	Teperatura de servicio	Clase IP (protección)
24 V	18 -22 V DC	9,0A < 200 W	Modo ahorro de energía: aprox. 60% del modo de máxima potencia	de -40°C a +50°C	IP 6K 9K (Protección ante salpicaduras de agua y polvo)
24 V	22 -33 V DC	12,6A < 280 W	Modo de máxima potencia > 20.000 lumen	de -40°C a +50°C	
48V	33 -52 V DC	5,8A < 280 W	Modo de máxima potencia > 20.000 lumen	de -40°C a +50°C	

Este producto ha sido desarrollado y certificado siguiendo las regulaciones electromagnéticas indicadas más abajo, tanto como producto individual como de utilización conjunta con un convertidor AC-DC (HM24320AC):

AS/NZS CISPR25: 2010 (clase 2 emisiones radiadas)

CE, C-tick y sello de conformidad FCC que comprende:

EN 55015: 2006 y revisión hasta 2009 EN 61547: 2009

EN 61000-3-2: 2006 y revisión hasta 2009

EN 61000-3-3: 2008

EN 61000-6-2: 2005

EN 61000-6-4: 2007 y revisión A1:2011

CFR47 Parte 15 Subparte B (emisores accidentales)

**IT DATI TECNICI**

Tensione nominale	Tensione d'esercizio	Valori di ingresso	Valori di uscita	Temperature d'esercizio	Classe di protezione IP
24 V	18 -22 V DC	9.0A < 200 W	Modalità di risparmio energetico: ca. 60% della modalità a piena potenza	Da -40° C a +50° C	IP 6K 9K (Protezione da schizzi d'acqua e polvere)
24 V	22 -33 V DC	12.6A < 280 W	Modalità a piena potenza > 20.000 lumen	Da -40° C a +50° C	
48V	33 -52 V DC	5.8A < 280 W	Modalità a piena potenza > 20.000 lumen	Da -40° C a +50° C	

Questo prodotto è stato progettato e certificato in conformità ai regolamenti EMC elencati di seguito, sia come prodotto DC autonomo che in combinazione con un convertitore AC-DC (HM24320AC) laddove applicabile:

AS/NZS CISPR25: 2010 (classe 2 emissioni radiate)

Conformità CE, C-tick e FCC, incl.:

EN 55015: 2006 più modifiche a 2009 EN 61547: 2009

EN 61000-3-2: 2006 più modifiche a 2009

EN 61000-3-3: 2008

EN 61000-6-2: 2005

EN 61000-6-4: 2007 più modifiche a A1:2011

CFR47 Part 15 Sub-part B (radiatorii non intenzionali)

**FI TEKNISET TIEDOT**

Nimellisjännite	Käyttöjännite	Sisäänsyöttöarvot	Ulostuloarvot	Käyttölämpötilat	IP-luokka (suojaus)
24 V	18 - 22 V DC	9,0 A < 200 W	Tehonsäästötapana: noin 60 % täys-tehosta	-40 - +50 °C	IP 6K 9K (Suojaus roiskevettä ja pölyä vastaan)
24 V	22 - 33 V DC	12,6 A < 280 W	Täystehotila > 20000 lumenia	-40 - +50 °C	
48 V	33 - 52 V DC	5,8 A < 280 W	Täystehotila > 20000 lumenia	-40 - +50 °C	

Tämä tuote on suunniteltu ja sertifioitu alla lueteltujen EMC-määräysten mukaan sekä itsestään seisovana DC-tuotteena että soveltuvin osin myös yhdessä AC-DC-muuntimen kanssa (HM24320AC):

AS/NZS CISPR25: 2010 (luokan 2 säteilypäästöt)

CE-, C-tick- ja FCC-merkinnän mukainen vaatimustenmukaisuus sisältäen:

EN 55015: 2006 ja täydennys standardiin 2009 EN 61547: 2009

EN 61000-3-2: 2006 ja täydennys standardiin 2009

EN 61000-3-3: 2008

EN 61000-6-2: 2005

EN 61000-6-4: 2007 ja täydennys standardiin A1:2011

CFR47 osa 15 alaosaa B (tarkoituksettomat säteilijät)

**DE** Beleuchtungsanlage auf einwandfreie Funktion hin prüfen

**EN** Check that the lighting system is working correctly

**FR** Contrôler le bon fonctionnement de l'installation d'éclairage

**SV** Kontrollera att ljussystemet fungerar felfritt

**NL** Controleer of de verlichting goed functioneert

**ES** Comprobar que el sistema de iluminación funciona impecablemente

**IT** Controllare la perfetta funzionalità dell'impianto di illuminazione

**FI** Tarkasta valaistusjärjestelmän toiminta

**DE** Bei Fragen oder Einbauproblemen, rufen Sie bitte den HELLA Kundendienst, Großhändler an oder wenden Sie sich an Ihre Werkstatt.

**EN** If you have questions or installation problems, please call the HELLA Service, wholesaler, or return to your garage.

**FR** Pour toutes questions ou problèmes de montage, merci de contacter le service après-vente HELLA, votre distributeur ou votre garage.

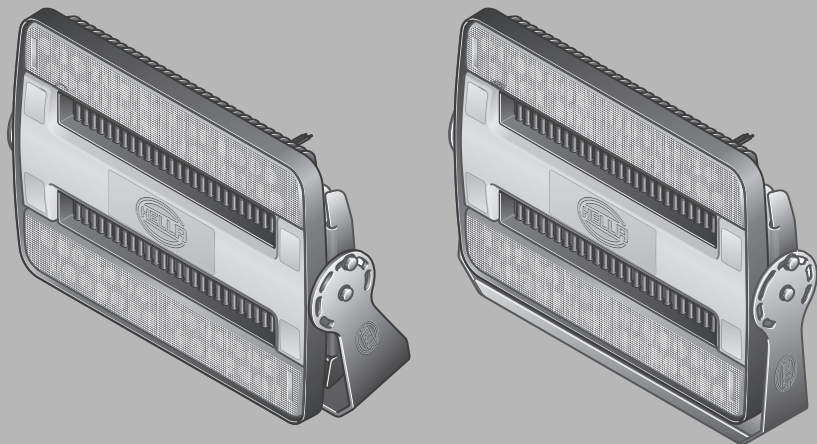
**SV** Vid frågor eller monteringsproblem, kontakta Hella kundtjänst, återförsäljaren eller din verkstad.

**NL** In geval van vragen of montageproblemen verzoeken wij u contact met de HELLA-klantenservice, de groothandel of uw dealer op te nemen.

**ES** En caso de dudas o problemas de montaje, por favor, llame al Servicio postventa de Hella o al mayorista, o bien diríjase a su taller.

**IT** Per qualsiasi domanda o problemi di montaggio si prega di contattare il servizio assistenza o il proprio grossista HELLA oppure di rivolgersi alla propria officina.

**FI** Jos sinulla on kysymyksiä tai asennusongelmia, soita HELLA-asiakaspalvelulle tai tukkuliikkeelle tai käänny korjaamon puoleen.



**HELLA KGaA Hueck & Co.**

Rixbecker Straße 75

59552 Lippstadt / Germany

[www.hella.com](http://www.hella.com)

© HELLA KGaA Hueck & Co., Lippstadt

460 879-38 / 09.13

Printed in Australia